



新撰大和詞

文句之部
再按
下

中村俊定文庫
文庫 18
199
2





大和詞口義下

文句之部

○ 左在 左有

東華坊 秘旨

渡部在 校



此二訓大和ノ故實ニシテ左モ發語ノ文句ナリ去ハ沿文ノ
 在^ナ左^トハ後ノ直ヲ指シタト和文ニ左^サ様^ヤトハ前ノ直ナリ但シ
 指向^フ物ノ左^右ニ彼^ト我^トノ違^アラン然^ルニ左^サ在^ハ則^ハ左^サ
 左^サ有^ハ則^ハ左^サ在^ハ耶^ヤ左^サ有^ハ故^ニ耶^ヤ哉^ヤノニ用^ハ文^ニ隨^テ或^ハ
 也^ヤ字^ヲモ用^ケン左^サモ在^ハ有^ハノ差別^ヲ見^ルシ或^ハ雖^カ去^ト左^サ在^ハ其^モ
 上^ハ文^法ト詔^路トノ長^短ナリ何^レモナ^リル^レノ通^語ニテ何^レモ
 入^ルノ字^ノ上^界ナカラ在^ハ字^ハニ限^リ有^ハ字^ハナ^リル^レノ詞^ニ用

新撰大和月表下

〇一



又ル大和詞ノ埒ヲ見ルシ但シ在在了了ノ字ヲ加ヘン歌書ニ
 カハレトハ在者在了了ニテサトハ在在了了ノ通畧ニヤ漢ニ
 ハ遼莫ノ意ヲラン然レハ在了了ト云イ在則ト云テ在有ヲ畧スル
 時モアラン在モ在已氏在許氏在字ハ例ノ音記ト知レシ去レ
 在在ラ在在トハ漢ニ宋景濂カ云ル日東ノ國曲ナリ

○然一爾

此ニ字ハ漢ニシテ何レモ同シ和訓ナカラ例ニテラリルノ差別アリテ
 大和詞ノ埒トハセリ或ハ然則ト云イ然共ト云イ正然氏於然
 正然ハサタラナノ通語ナカラズ爾止ト止字ヲ加フヘト
 大和ニ詞ハ數多アリテトハ和訓ノ助語ニ但トトトト

ノ類ト知レシ爾字ハラリルノ詞ヲ加ヘス或ハ爾所ニ爾云トト
 但シ爾止トハ下字ヲ畧シテ意ヲ返スハ故實に云ハシ然ルニ
 爾止ト爾来トノ如キ例ニハキシクノ助語ナカラシクノ二韻ニ
 助字ヲ加ヘテ爾字ハ爾トノ訓スレラヌハ爾有則ト然則ト
 下然ト爾止トノ大和詞ノ用ヲ知ラハ和訓ニ無ヌノ助語
 アルモ和歌ニ無用ノ出ル事モ在在ト然爾トノ差別ニ倣
 テ言々句々ニ心ヲ配ルキ古又ナリ

○粵 嗟

此ニ訓ハ大和ナカラ例ニ漢語ノ響音ナリ去ル韻會ニ周書ヲ
 引キテ粵ノ日下亥 徐註ニル言粵者皆在事端向首

未便^ナ意^ノ之^ヲ駐^メ且^ニ言^フ以^テ兼^テ思^フ之^ノ旨^ヲ之日^ハ是^レ也^ハ心中^ニ暗^ク數^ニ
其^ノ日^ノ數^ヲ然^レ後^ニ言^フ之^ヲ案^ハ書^ノ字^也其^ノ声^ト氣^舒久^ク故^ニ以^テ
テ^ト云^ヘリ然^レハ^ハ爾^ノ子^ハ云^フト訓^シテ^ハ口^ニ我^ノ之^ノ段^ノ設^レ語^之
字^未止^ト註^スヘ^テン音^ヨリ^テ云^フト訓^セレ^ハ例^ニ推^シ量^ノ所^ハ決^ス
トヤ云^ハン澤^ニモ^モ郷音^ノ傳^ヘ難^ケレ^ハ尋^テ常^ノ字^訓ハ^ハ五^七字^ニ過^ス
カルヲ又^ニ徐^註ノ^下等^ヲ案^スレ^シ去^ルヲ玉^篇三^口皆^ハ加^ヘテ
辨^テリ^レ註^シタ^ルハ^ハ或^ハ喚^子モ^然ル^ケン但^シ爾^ノ子^ハ會^意
ニ^テ越^トハ^ハ古^今ノ^通字^トソ^然レ^ハ嗟^子モ^歎也^ノ訓^テタ^マ
ニ^ハト^ケク^ト讀^ヘキ^ヲ嗟^ト訓^セレ^ハ古^點ノ^希有^ナリ^ルモ^詩注^ニ
ニ^ハ嗟^子ヲ^辯レ^テ心中^ニ暗^唾ナ^リレ^ハ叙^名ハ^言之^不足^ナリ^テ意^ハ故^ニ

發^ル聲^トモ^例ニ^詠者^ノ下^等ヲ^見レ^ハ子^書モ^音郷音^ノ解^キ
難^キニヤ^ハ等^ノ論^ハ吸^吹ノ^下モ^見合^スレ^レ
按^スル^ニ我^朝三^四書^文選^ニ點^ヲ附^テ信^詔ノ^郷音^ヲ訓^シ
タ^ルハ^總ニ^嗟ノ^子ノ^ニ其^外ハ^總テ^ハ声^ノ文^ト云^フニ^誠
ニ^人向^ハ更^ニシ^テ竹^木鳥^獸ノ^類ト^テモ^子書^ニ其^物ノ^声
ヲ^註ス^ルニ^音ノ^多ク^ハ總^テ郷音^トラ^ン去^レヤ^物ノ^後知^ルハ^ハ
嗟^トレ^ハ悲^シレ^ハ云^フト^事ノ^多ク^ハ嗟^トク^ニ云^フテ^言ノ^合レ^ル
嗟^トモ^註シ^テ歎^之之^段設^レ語^トモ^云レ^ハ等^ニ註^者ノ^音折^ヲ見^ル
着^ルニ^急後^ノ五^別ハ^多ク^知キ^ヲヤ^去レ^ヨ音^ノ引^キラ
答^ルニ^月日^星日^字ト^云フ^カ如^キ子^ノ郷音^ヲ知^ラヌ^人ヨ^リ

奈何ニ其言ヲ書傳キヤ殊ニ論スヘキハ御音ノ古又ナラン

○ 夕反 之也

此二字ハ同訓ナカラシテ字ハ異ナリテ類シテ説文ニ引詞ナリ
氏爾雅ニ爾字ナリ氏ニ是ラハト訓スヘト詩書ニモ
多クハ是ト訓シ傳ニ夕反許ナト用イ来ハ在テ故實
ニ任スヘケン然ハ上ニ返ル時ハ于ニ返ト此二字ヲ用ヘシ夕反字
ハ下ニ連リテ夕反有一首之歌ナト一字離レテノ用アラシ
或ハ文ノ品ニ依ラハ此所ニ用キヤむモ無續ノ和語ナリ

○ 作麼 一厥麼

此二様ハ同訓ナカラシテ作麼ハ漢ニシテ厥麼ハ和ナリ去ト同訓

ニシテ別用ナル此等ノ紛ヲモ知キナリ然ハ傳文ニ作麼ノ二字
ハ或ハ起語ニモ結語ニモ用シ去ルハ唐人ノ俗語ニテ奈何ト
向掛タル意ニテ禪語ニ多ク用イ来レリ和歌ニモソモト
讀ム時ハ漢又ノ意ニ替ラストフ但レ袂之ヲ乾者作麼
ナト多クハ句末ノ向語トセリ一厥麼ハ其ノ何各語ニ
前事ヲ返ス反語ナルニ其ノ字ナラト紛ルハ厥麼好ト伝
厥者ト云ル畧語ハ厥字ヲ用ヘシ例ニ一用ノ時ナリ但レ
和訓ニ抑トハ字書ニモ反語ト註シタルモ厥麼ヲ寧タルヤ
然ラハ抑々ト字ヲ躍リテ同ク發語ニ用ヘシ去ト和語
ニ躍字多シ去ルハ文法ヲ見合ヒテ字ヲ重ヌモ例ノ古法ナラン

○ 誘引 不知

此二様ハ大和ニシテ誘引トハ浮リ不知トハ清ムシ去ルヲカキ
ニ去来氏訓シタレト去来ノ子ハ多ク別用アリ去来不知ト
ハ不占ノ通語ニテ不知白彼之十ト詞ヲ重スルハ和歌ニ要語格
ニモ似タラン然レハ誘引トハ久段語ニテ不知トハ文中ノ文句ナレハ
假名ニ紛レ易カクニ直名ノ専用ハ此等ノ差別ナレハ

○ 率

此訓ハ大和ニシテ多ク率ト訓スヘキヤカモカノ率ニハ率トモ
訓シタレト或ハ去来氏去来氏云レハイテトイサトハ類辭ニ
誘引トハ彼ヨリ此ヲ催シ率トハ此ヨリ彼ヲ催シテ自他ニ

兩用ノ差別ヲ成セル例ニ此書ノ埒ト云ハシ然レハ雅俗ノ二様
ナカラ率厥好不^レ忘^レ人トモ率將^レ物令見^レ氏用イハ
總テハ奮起ノ語判カト云ヘシ

○ 何 孰 々々

此ノ字ハ漢ニシテ語ヲ連テハ和ト云ハシ去^レハ何^レ子ハニムノ
通例ニテ或ハ何事^レ氏何等^レ氏何程^レノ類ハ畧語ニテ
程字トハ助韻ヲ加ヘシ或ハ何奈^レ魚^レ者^レ又^レ何^レ云^レ又^レト云^レハ
通畧ナリ總テ何^レ子^レハハノ訓ト知ヘシ去^レト何^レニ^レ何^レ地^レ等
氏同シクサタテノ古音ニテ譬言ハ彼^レ方^レ何^レカ^レノ如^レキ^レトハ本ヨリ
通音トフ但シ如何^レトハ漢語ナレハ奈^レ何^レト和語ニ用ヘシモモ

同し通ヒナラ和漢ニ差別心得ト云ハシ 孰字ハハソト訓記
 或ハ孰国ニ孰所ニ孰地ハ例ノ音語ニ和語ニ多ク他字
 アリ矣字ハ但シハソトノ訓セシ或ハ矣字ハ漢麻ニ去ルハ
 孰麻トハ別様ニ矣爾ノ類ハ數多ク然ルハ之字ノ同訓
 ラ以テ多ク之用ノ差別ヲ成セル本ヨリ其ニ據リ例ニ依テ讀人
 ノ惑ヒ非セシトフハモ孰多クノ二様モ知ヘシ

○ 這 頃 者

此之訓ハ全ク大和ニシテ軍書ニ多ク用イ来リ 這字ハ指物辭
 ニテ這有^ニ何^ニ有^ニナト^トト^トヤト^ト語ヲ部タル譯文ニ云ル及由ノ
 語ニテ家ヲヤトムイ華ヲクエト云ル此等ハ音語氏及語トモ

云ハシ或ハ俗語ニ人ヲ指シテ這箇ト云ルハ唐音ニテノキエヲナト
 畧セル詞トフ然ルハ歌口ニ^{シヤ}シ^ヤガ父ニ似テハ是モ^{シヤノ}這^ノ字ヲ用エ
 ハケン和歌ニ^{シヤ}シ^ヤト訓シタリ或ハ這類ト云イ^{シヤツ}這^ノ奴ト云ルハソト
 ヤソトノ上下畧ニテ^{シヤ}這^ノトハ殊ニ和訓ナラシ漢ハ^{シヤ}這^ノト者ノ論
 アレ氏多ク故實ニ任スキヤ^{シヤ}頃^ノトハ^{シヤ}此^ノ見^ノ音^ノ子^ノ書^ノニ^{シヤ}此^ノ見^ノハ
 ナケレ氏軍記ノ例ニ隨テ^{シヤ}構^ノ物^ノ詞^ノ也トハ多ク^{シヤ}此^ノ書^ノノ^{シヤ}子^ノ訓^ノト
 知ルレ去ルハ者^ノ字^ノハ多用ニテ者^ノ氏^ノ訓^ノシタト云ニ^{シヤ}紛^ノシ^ノス^ノヲ
 西ヤトシテ多ク^{シヤ}人^ノ字^ノヲ用^ノキヤ^{シヤ}右^ノモ^{シヤ}子^ノ書^ノノ^{シヤ}訓^ノ解^ノニ^{シヤ}隔^ノ異^ノト
 即^ノ物^ノ氏^ノ字^ノノ^{シヤ}專^ノ用^ノハ^{シヤ}語^ノ助^ノト^{シヤ}見^ノタリ^{シヤ}然^ノル^ノ者^ノト^{シヤ}和^ノ訓^ノセ^ノル
 結前生後ノ意ニテ九様ニ^{シヤ}ア^ノハ^ノ通^ノ田^ノ各^ノニ^{シヤ}誠^ノニ^{シヤ}和^ノ訓^ノ

新撰大和口下

不忠諫ナル大猷ハ世等ニ會得スレバ類ハ軍書ニ數多クハ
多クハ方今カニニヲ奉テ後勤ノ人ノ便トハ成セリ

按スレニ這字ハ諧声ニテ倪厥切音彦ナルニ何時カ者
ノ者ニ換ヘテ其音モ都ト成セルヤ本ヨリ迎也ノ訓ナ
此也ノ訓ハ便ナケン然レモ朱子程子ノ如キ經書ノ中ノ
理論者モ諸書ニ這字ヲ用イテ末テ佩觿集ニモ云ル
如ク順非如此ナレハ增テ此書ノ雅俗ニ通シテ古今正語ノ
兩用モ此等ノ古例ニ倣ヘルヤ但レ這固云ク這重表ト
云ル古代ノ禪語ニ多クハ用ルル久シキニヤ此等ハ後文ノ
音ヲ假ルニ非テ誤ナカラ公表ニ用ル例ノ故實ト知ナリ

○治

此訓ハ大和ニシテ伊勢カ物語ニ治不往トアリ花鳥余情ニ
漸ナリ頗ナリト註スレト是ハ治定ノ事ト見エハ云々ニハ
爾カノ意ト註セン但レ治々ト躍ルキヤ字字下ニ見合
ス

○敢

此訓ハ和ト云イ候ト云ハシ或ハ敢所ニ敢社ニ不^エ敢知^エ如キハ
勿論ニテ不^エ敢被^レ知^ルモ用キヤ經書ニ不^レ敢^ルハ多クト敢不
ノ續キハ稀ナレリ去ルハ敢テノ畧語トフ但レハ得字ヲモ
用ケレト文句ニ紛ルル処モ有ラシ然ルヲ禪録ニ不^レ敢^ルト答ヘ
タル俗語ニ尤^ナ様度^モ不^レ有^ル御座^サト云ル自護ノ詞ノ

新撰人口詞下

表裡トヤ去レ凡文ノ詔勢ニ依ラハ其候ニ不能氏見止キニ
去ルヤ又去テノ死活ト云ハ文高ハ理屈ノ外ニ遊テ其等ノ
変化ヲ知ル時ハ和漢ハ互ニ欺ミキ去テ

○増 並 併

此之訓ハ大和ニシテシテ澁シテ而トハ勿論ナカラ歌書ニ増ニテ居而
居字ヲ加ヘキヤ去レハ万葉ニ押ナシテ而ト云レト押ナシテ並而モ紛
ルル処アル多クハ並ナシテ而ノ畧語トシテ而字ヲ加ヘテ用レハ並
云ニモ紛ル無ラシ然ルニ係ナシテ字モ同ナシテ子系ナレト傳書ニハ
乍ナシテ然ト訓ス例ニ大和ノ故實ニシテ子離ナシテテ用レハ係
ヲ用レケン去レハ並並ト併併ト如キ或ハ點ヲ加ヘ或ハ加ヘ

本ヨリ俗習ヲ改テハ六書ノ讀易キカニ隨ヒテ子孫ハ
總テ多クニ倣ヘキナリ但レ並ト并ト別子ニヤ

○如 若 倘

此之訓ハ漢ナカラ和ニ多用ヲ雜ヘテト知ナシテ字ナシテ式トクト似也
ノ訓ヲ用ケ若ナシテ字ハシクト預及ノ訓ヲ用テ先ハ漢例ニ
隨ヘリ去レト傳文ノ例アリテ若ノ對ハ勿論ナカラ或ハ
モシレ用ケ来レハ若モ若ノ字ハ用ト知レシ然ラズ不ナシテ知ナシテ之
ル時モ人ノ自製ナシテタル方ニ附テ如字モ两用ニ訓スナシテキヤ
むモ上下ニ用成シテ又ニ紛ナシテレヌヲ要トスレ去レハ倘者ノ
ニ子ヲ以テ多クモシレト訓セシククナシテ子ハ例ノ助韻ニテ

尙 トモシ
カクテ

儻 トモシ
カクテ

若字ノ白シニ紛レヌ存ナリ但シ尙儻ニ正偽ノ論アリトモ
ク又ニハ點畫ノ易キニカニ隨ヘキニヤ

按スルニ漢ニ君夫ノ二子アリテ諸書ニモシツレト點スレトモ
多クス如北ノ訓ト見テ結前生後ノ意ナハク又ニハ君夫ト
訓スキヤ論語ニモ君夫人ト點セリ或ハ子孟子ト訓ハ
亦叔カ醉有記ニモ愷ニ如北ノ意ト見エ去レト大和斯夫
ノ發語アリハ又ニハ君夫ノ論ナキニヤ

○最 彌 痛 む

此四字ハ和漢ヲ雜ヘテ古書ニハ最ト訓シテト和訓ニ意
運子ハ彌與ト訓シテ彌ノ各語ニヤ然レハ彌最買來ナキ

ニ子ノ田各語ヲ用キヤ摩子ノ助語ニ有ヘカラス亦ハ痛那ノ
類モアリテ痛與七此字ノ通零ニヤ但シ最字ハモツレト訓
シテ宙中ハ最早氏ノ宙字ト助韻ヲ加ヘシ最ト最ト通
用トフ然レニ在字ハ責過ノニ系アリテ在トハ漢トレト在ト
和訓セシハ在等ヲ子訓ノ表裡ト云リ去レハ假名物ノ抄ト
ニ在モ氏全ク在モトクハ無用ノ助子ナカラ例ニ假名直名
ノ配リナレハ字中ノ物字ハ總テ此例ニ知ルヘシ

○惟 唯 只 但 徒 直

此六字ハ和ト漢ニシテ惟字ハ心ニ從ヒ唯字ハ口ニ從フ又ニ直テ
取捨セヨトノ然ルニ只字ハ和訓ノ常トシトム武ハ俗語ナリ

註シテ専用ハ助語ノ方ト見ユハ經書ニ天只樂只ノ如キモ
 而助ハ後助アルキナリ或ハ但字モ同訓ナラズ和ニ但ト用
 来レリシハ例ノ助語ニテ蓋ノ意ニ通用スルハ多ク推多ク
 多ト云シ但止花咲鳥啼而トト返字ナクテ下ニ續クハ其時ハ
 止字ヲ加ヘシ此等ハ例ノ配リニテ助字ノ加不加ハ文ニ隨ヘシ或ハ
 徒字モ同訓ナレト傳ニ空也ノ訓ヲ用テ徒トハ勿論ニ徒ト
 古例ナレバ總ニ空ノ義ヲ運ヘリ或ハ直字ヲ用テ直トハ
 是ハ直地ノ畧ニテ地ハ例ノ音語ニヤ但シ直直ト惟惟トノ
 字樣モ例ノ俗習ニ任スナリ然レハ和訓ヲ執言ニ但モ尙氏
 徒ノニ字モ助語ニテ助中ノ助語ハ例ニ任セヨトク

○ 初イハレクモ 剽アツク 執アツク 強アツク 隙アツク 始アツク
 寧ムシロ 須スナハク 狂キヤク 愁ウレシ 狎ウレシ 頌ウレシ

此數字ノ訓ハ和ト漢ニテ或ハ異アリ或ハ異アラズ抑ハ全ク
 和字ニシテ訓義ハ尤様仕而ノ畧語トク或ハ苟ノ和訓ニハ
 分限不應ノ説モアルト口義ニ假初ノ多ト云シ但シ剽字ニハ
 餘長ク多クハ剽副トハ助字ヲ加シ或ハ執ニ強氏此外モ希有
 ノ和訓ナララ助中ノ助語ハ和ノ例ナレバ指テ道理ヲ論スルキ
 古アラズ去レハ漢文ニ音ヲ借リ和文ニ訓ヲ假ル類ニ其國
 ノ人ハ自然ニ通用セリ然レハ漢文ノ要ナキ也ヨリ和文ノ
 手今遠波ハ十信シテ言語ノ函情ヲ尽セリトヤ云シ去ト

新撰大人口下

○十

漢六蓋諸ノ如キ何不氏訓之於氏訓レテ一子ニ兩訓ノ
自由モ多クハ白反ニモ未子畜子ノ如キハ漢文ノ例ニ倣キマ
誠ニ世外ノ世類ナト善ハ百字モ有レトク多ハ俗習ノ知リ
易キ物ヲ舉テテ其難ハ例レテ知ヘキニツ

按スルニ左在以下世數字ニ至ルニ凡五十余訓アリテ先ハ並語
ノ子勢ト云シ然レハ白反ノ為今以下ハむモ文中ノ用ニシテ
連語ノ訓ヲ舉ル時ハ或ハ丈句ニ言語アリ或ハ言語ニ丈句
アリ去レハ也ナリト成ナリト如ク所ト所トノ兩用ノ如ク部類
ノ混雜ニ似ケレト言句ノ差別ハ水波ノ隔トハ讀ムハ其所
ノ意ヲ知リ見人ハ世所ノ例ニ倣ヘトク

○為令

世ニ訓ハ和ト倣ナリ例ニ文中ノ助用ナラシメニカシスセノ然レ
ヲ知レ去レハ為子ノ多用ナルナリト云ルハ漢ニ和ニ斯社
為子成子ナト助子ヲ加テ用ヘン或ハ入ルト訓スル時ニハ例ニ
大和ノ假名遣アリテト云フ時ハ知ヌニ通ヒフト云フ時ハ知カ
ニ通フ去ト知ル又ルハ同レ拍子ナレハ讀時ハ語路ノ宜キニ任セヨ
但シ不不ハ分明ニシテ畢矣ト為為ハ同意ナレハ例ノ句中ト
句末トニ知レシ或ハ為旅而ト云イ或ハ不為旅而ト云ル總テ
ハナクテノ通用ニヤ或ハ和語ニ任而用シテ意ヲ連ヒテ音語
ト云レシ然レヲ為ト訓スル時ハ或ハ父母之為也ト助子ヲ直

陽ヲ成じ或ハ將ニ長ニ父母ヲ為セト區ニ時ニ紡シ無ケンコト
和漢ノ差別ニテ下ニ用ハ兩用ノ働ナリ或ハ大和ノ子遣ニ
被^レ為成トハむニテ為持^タ氏^ト為子^ト用^ル但し令持^タ氏^ト令知^ラ氏^ト
令^テ子^ト用^ル一キヤ去^ル令^テ為^ル寢^ル則トハ令^テ為^ルニ子^ト用^ル一
令^テ推^テ則トハ令^テ子^ト用^ル工^トモカ^レスハ推^テ子^トノ餘韻^ニ寢^ル
寢^レトハサニ通^ス例ニ子^ト中^ト子^ト外^トナリ去^ルト令^テ起^ル令^テ寝^ル
氏^ト下^ト知^ラニ子^ト中^トノ助^テ子^ト用^ル然^ルニ被^レ為^ル教^マ而^テトハ^レスハ
子^ト中^トノ韻^ナカラ被^レ教^マ而^テト紡^ルハ例^ニ不用^ル為^ル子^ト加^レ
此^等ニ作者^ノ働^ヲ知^ラン或ハ為^ル令^テ教^マ則^トナ^レト為^ル令^テ
令^テ為^ルトノ兩^様モアリテ歌^書ニ令^テ教^マ給^ル此^ニト^レト^レト^レト^レ

仰^ル人^トキ^レクナリ々々ニ為^ル令^テ大^ニ既^キヲ論^セハ為^ル子^トハ我^ト
為^レ令^テ子^トハ他^ノ下^ト知^ラニテ常^ニ此^ニ子^ト用^ル几^ノ時^ハ其^レ文^ト
ニ儘^テ工^夫スヘキ也ナリ

○被^レ了

此^二様^ハ和^ト漢^ニシテト^レ紡^ル知^レ被^レ知^ラ人^ト而^トハ
勿^レ論^ニテ被^レ思^テ氏^ト思^テ了^レ氏^ト是^ニ自^レ他^ノ兩^用アリ去^レト
被^レ子^トハ句^中ニ用^イ了^レ子^トハ句^末ニ用^ル上下^知ノ專^用アリ却^テ
下^ニ見^合スレ或^ハ被^レ居^テ終^了了^レナ^レト句^末ニ連^語ノ用^モ有^ル
一^レシ^テ又^ハ了^レ子^トノ人^ト下^ト知^ラト被^レ子^トノ人^ト下^ト知^ラト此^等
微^味ニ心^ヲ認^ヨトナリ

○ 不非弗

此訓ハ全ク漢ナリ或ハ春雪不花ナトハラノ讀附ハ古例
ナラウ或ハ不成^{スヤ}君之為^ヌ耶ト不成ノニ子ヲ用ハ文ニ長短
ノ時ト知^レ去^レト君^ス不成^レ而誰^レ歟^ト下ニ連子^テハ成字ヲ
加^レ然^ルシ大和ノ風謠ニ不死者^{ナル}成^ル向^テ教^ト云^レナトト
何^レ上例ノ通語^トト不^ス死者^ヲガト云^レルズハノ又語ヲ知
キナリ和訓ハ此等ノ例ニ倣^テナリハ^ルモ又ニ通スヘシ
總^テハナシスス子ノ通^ニナラフ不^レ思^止氏^不思^止則^レ氏^止云^レ夫ノ
ニ語ヲ加^レ外ノ詞ニ紛^レ易^シ或ハ非弗ノニ子ヲ奉^ルニ何^レモ
不然ノ子^スナラフ弗^子ノ韻會ニ礼記ノ引^テ弗^者不^レ

漢也ト云ル子註ノ紛骨ヲ味^レハ非^止トハ輕^ノ弗^而トハ重^キ云^レニ
非弗ノ差別アラシ増^テ文法ノ意味ニ依^テ不^レ有^ト不在^トノ
類ノ如キニ子ハ宛^テ輕^重ノ沙汰ナリ

○ 唯 俞 諾

此ノ子ハ漢ニシテ和訓ハ全ク新撰ナリ去^レハ詔書ノ郷音ナ^ハ
漢ニモ男女ノ各^ヲ分^テリ又ニ和訓ヲ^{カシ}昔^ハ男^ハ唯^ト各^ヘ
女^ハ俞^ト各^ヲ分^テリ^ハイ^トハ辭^ノ類^{ナル}ヤ然^ルヲ唯^乃ト云^テ俞^ナト云^テ
唯^居氏^俞居^氏助^韻ヲ加^テテ又^ニ之^各ノ差別ヲ成^{セル}ハ例
ニ此書ノ時ト知^レ去^レハ曲礼ニ唯諾ヲ註^{シテ}唯^之声^ハ實^ニ
シテ諾^之聲^ハ又^{ナリ}ト此等ニ口ヲ開^キ口ヲ閉^ル阿^呼ノ自然

○ 諾
ウチコフ
ウチコフ

俞
コタフ
ミカフ

唯
コタフ
コトリ

ヲモ知キヤ本ヨリ子書ハ詔字ヲ註テ以テ言許人ト云レハ
不心平詔手ノ返答ニテ唯トハ無心ニテ口ニ答ヘ詔ト有心ニ
志ニ答フ多ク之訓モ明ク多ク之旨見モ明ク又ヤ或ハ倭書
ノ物詔トトクイノト云レハ詔那ニテ例ニテトノ通詔ト
按スレ唯入前ノニ答テラフ答ル書ハアト口ヲ角テ多ク詔ト
詔メ後韻ハムト撥ルツムハ田カ女ノ強弱ニシテ田カ女ノ和訓
モ是ナルヤ漢ニ田カ女子子ヲ用レハ通稱ト云レ詔手
モヲトスレテ詔ト詔トハ又ナカラ多クモ助韻ノ節レヲ論セハ
詔居氏詔歴氏助子ヲ加ヘン但レ古訓ハ應氏アリ物ヲ
曲礼ノ掟ニモ父名無詔唯而起ト云レ時ハ本ヨリ和國ノ

返答ニモ唯居ハ尊トシ詔歴ハ卑シム例ノ知キハ音聲者ノ
訓解ニシテ和漢ニ情ノ言語ナルヲヤ

○ 倭侍陪

此之訓ハ大和ナリ候トハ伺候ノ意ニテ侍ノ通田各トカ
之字ハ同意ナカラ候氏侍氏陪氏之用ハ例ノ時ト知レシ
去レト又句ノ終ル時ハ陪了氏侍歴氏助子ヲ加ヘ勿論ナリ
序詞ニモ多クニ子アルハ連詔ハ其所ニモ見合スレ

○ 副尚

此ニ訓ハ又句ニシテ或ハ言語氏云キヤ去レハ大和ノ常詔ニテ
歌書ニ多ク用テ来レリ去レハカニ葉ニ副ト云レ添ト副ト

ノ通語ニテ増テト意ヲ重クスルニテ或ハ万葉ニテ向テラ以テ
高ト訓シタト意ノ運ニ有ナカラ 和訓ニ便ナシ去ト
廣韻ニ加也ノ訓ヲ假テ向テ下ニ用ル時ハ高ト知レシ等ヲ例
ニ倣フト云ル例ナリ但し向上ニハ猶字ヲ用キ故ニ

校スニ此類ノ和訓ニテモト云イメニト云レ万葉ニテ我谷
ト例ノ郷音ヲ取テト全ク意ノ運ニナシ此等ノ詞遣ハ
大同由共ナカラ 和訓ヲ用ルニ詳ナラストフ多思ハ足字
和訓ハタリタルニタスレ然ラニ副字ノ義ニ倣テ心足
心足^{タモ}ニナノ通音ヲ用ヘク或ハ蘭ト蘭トノ如キニムノ
通例ヲ假リ用テ心足^{タモ}ニ訓スキヤ是ニ後助ヲ待テ

○杯 連

此ニ訓ハ向中ノ詞ト云シむモ和訓ノ故實ニテ字書ニ書キ
此系ナレ伊勢カ物語ニ何處^{ナリ}ニ訓シタレト歌書ノ讀方ニ
ナド、書テ讀人ハ心ト撥^{ナシ}レトフ然ラニ杯ト何處^{ナシ}ト
配リシ見合セテ物語何處^{ナリ}仕^{ナシ}而ト下ニ連ル用ナカラ本ヨリ
語路ノ長短ニ任スレ連字ハ全ク和字ナリトフ古書ニハ
凡字ヲモ用タレト例ノ和訓ニ其便ヲ辨ヘス

○宛 下

此ニ訓ハ大和ニシテ此等ヲ詞ノ鎖ト云ヘリ宛トハ和訓故實
ニテ万葉ニハ下ト訓シタレト倭ニハカラト用イ来リテ

新撰大和歌集

韻會ニモ兩辨ナリト云レハツノモカカラモ用ケレト云ニハ例ノ
一用ト知ルレシ然ラハ作夜過氏夜過氏夜過氏夜過氏
勿論ニテ或ハ作爲痛敷物トモ山氏川氏或ハ俗ニ
下實敷氏下敷ハ稔ノ様トハ總テハ下子ノ畧ナラシムレト
万フ葉ニ有敷トアリ紛レヌ知ニ用ケン但シ見死氏尙死氏
云ルツノ子ハ死ノ畧語ナルヤ 此訓詳

○作雜

此ニ子ノ續キハ新撰ナリ或ハ行難氏敵難氏一カニ葉ニ難
子ヲ用タルハ其妻ニ寄セテ便ラ畧フ意ナラハ或ハ下難
花見余ナトニ子ノ通畧ヲ用ケナリ

○退歌敷

此ニ子ハ大和ノ連語ニテ見退歌敷ト訓スケン例ノ口ニ葉
ニ退子ヲ用タレト例ノ意ヲ運子ハ郷音ヲ假ニ次子ナシニ
退子ハ除去ノ義ヲ以テ俗ニ霽テ除ル取ル類ヨリ退ラ
シクハ通畧ナリ或ハ同退氏知退氏但シ掛退摩畧来ト
貴見恐ノニ子ヲモ用タレト馴テ讀易キ見子ヲ用イヨ去レ
万ニ葉ニ歌氏訓レ歌トハ本ヨリ漢訓ナリクニ歌敷ト敷子
加ハ全ク和語ノ次子ニテ或ハ歌敷退歌氏返リテ歌子上下
ニ用ケン然レハ歌子ニ語ヲ重子退子ニ語ヲ重ク總テハ文
ノ配リニテ助子ノ加不加モ訓点ノ上下モ此等ノ用意ニ敷ナリ

新撰大和歌集

然ラ向敷ト滑ル時ハ全ク大和ノ續語ニテ不然不可ノ意
ナ六例ノ道理ナキ故實ト知レモ淺同敷ノ類ハ淺儀敷
ナト書テ不可ノ給レヲ拙者レ但シ敷ト敷トハ語路ノ長短
ナリ

○下新

此訓ハ大和ニシテ万葉ニ新セト云レ去ル其又ノ改リテ
田キヲ惜ム意ニヤ去ト一子ハ給ル処アルハ新撰之過
入所ナトト字ヲ加テ新古ヲ疑レシ或ハ俗ニテ新ハ更
ナト例ニアル子ハ下ニ直テ語中ノ野カヒラ成キナリ

○雖共

此二訓ハ和漢ナリ漢ニ兩用ニ別アリテ滑ル雖子ヲ用ク

清メ共子ヲ用キニ雖然ト云イ然共ト云レ例ニ和文ノ故實
ナハ助子ノ配リヲ見合セテ宜キカニ隨レシ去トモ清滑ノ
差別ニ見レ共ト云イ見共ト云イ在共ト滑リ在共
ト清ルル此等ノ習ハセニ推シ知ルレシ子書ニモ雖子ハ疑ニテ
設兩之辨トアルハ滑リテ用レ勿論ナリ万葉ハ多ク雖子
ナリ

○度耐

此訓ハ和漢ニ云キヤ度子ハ全ク大和ニシテ例ノ音語ト知
レキナリ去ルハ達谷切ナルヲ俣語ニ用成レテ音ヲ假ル處ニ
漢ノ家ノ字法ナラシ然レ見度氏同度氏或ハ大途切ラ
以テ見度モ同度モトハ通ヒヨリイキシクハ例ノ六通

新撰六和例集

卷之六

ナリ但し詞ノ終ニニ居来上ノ助語ヲモ加ヘン本ヨリ歌書ノ
法ノモ徑ヲモ増イテモ増ニテモ通例ニテ唯オト唯古トノ別
アレ論ナク用ルハ故實ナリ按ルニ耐字ハ字書ニ堪也ノ訓
ニハラスハ工ノ各語ニテ或耐見居氏耐見歴氏耐見止
氏耐見来氏直名ノ本法ニ文字ヲ区テリ差別ノ時ハ助字ヲ加
テ目馴タル堪字ヲ用キヤ耐字ノ新撰ヲ用キヤ但し道理
ナキ度字ニ隨テ故實ノ鑑ト成スキヤ度ト耐トハ兩用テ
但し後監ヲ待キニヤ

校スルニ大和ノ考レナトニ目出度ノ類ハ故實トハ強テ道理
ヲ論スキニ非ス或ハ文ノ配リテ返ラ子ハ直名ノ模様ナキ

時ハむモ耐字ヲモ用ヨトナリ直名ニ返ルト返ラストノ和漢
ニカレタル按柳ハ此等ノ例ニ知レトニヤ然ルニ堪字ヲ奉スル
異ナル耐字ヲ出セルハ或ハ堪忍ノ音語ニ終レ或ハ不堪見
ノ如キ文ノ終レテ替旨ハ此書ノ古又ニ解レテ異字ヲ扱ヘル
此等ノ例ヲ知キナリ此故ニ堪字ヲモ用キヤト未決ノ向ニ
筆ヲ敬キタル可耶ノ文法モ此例ニ知レトク

○天晴 可愛 流石

此三訓ハ大和ノ古例ニテ天晴トハ魚ノ稱ナラン然ラハ
天乃晴ト助字ヲ加ヘケト此類ハ言語ノ訛カトラツ子
ハ例ニ和語ノ助字ナリ然ルヲ和歌ノ評論ニ哀ト連ト

新撰大和詞集

〇其

ノ給レハ片詞ニ多ク論シタリ去レト憐ノ里口語ト云ハ
むモ可^キ愛^スノ意ニ憐子ヲ用^キヤ貞名ニ^ハ等^シノ胡^ハ乱
ナシ去レハ可^キ愛^ストハ言^フ語^ヲ俗^ニハ^ハニ^ハ通^ス用^スル^ハ可^キ愛^スナリ
氏^ハ強^ク有^リ可^キ愛^ス而^シ氏^ハ文^ニ隨^テ用^ケン^但し^レ通^トハ^ハ和^子ナリ
流^石ノ^ニ子^ハ和^語ノ^常ト^ト奈^何ナ^ル和^訓ノ^意カ^有ラ^ン
例^ノ論^ナキ^故實^トハ^知ヘ^シ

○ 兔角

此^ニ子^ハ侵^シテ^用ル^ル處^ハ和^ト云^ハシ^子系^ニ種^々ノ^説ア^レト^モ
故^實ニ^任セ^テ用^ケン^然レ^モ兔^角モ^在角^有
氏^連續^ノ時^ハ此^ニ子^ヲ用^ク一^子離^テ用^ル時^ハ兔^角在^リ了^レ氏

斯^有矣^氏與^子ト^斯子^ト用^キヤ^む斯^有自^身了^ノ如^キ
有^字ノ^意ハ^分論^ニテ^斯有^乃止^ト有^字ヲ^讀ス^テ語^勢カ^ニ
意^ヲ盡^タラン^但し^譯文^ノ一^法ニ^シテ^此名^ヲ全^田各^ト云^ヘル
ナ^リ去^レハ^斯子^ヲカ^クト^訓シ^タル^本ヨ^リ漢^文ノ^例ニ^此ト^是ト
ノ^別ナ^{カラ}或^ハ彼^ニ對^スレ^ハ此^ト訓^スル^ハ分^論ニ^フ

- 面強 無面 無類 果敢 預木

此^教訓^ハ古^例ナ^リ或^ハ面^強氏^面強^氏例^ニツ^ヨキ^ノ通^略ニ^テ
例^ニハ^キレ^クノ^通ヒ^ナリ^但し^古書^ニハ^難面^氏者^タレ^ト意^ノ運^ヒハ
有^ナカラ^又子^ノ返^リ便^ナラ^ス然^ルニ^無類^ト無^類ト^ハ古^書ニ^モ
兩^様ニ^用タ^レト^歌書^ニ無^類之^事也^ナト^云ヘ^ハ文^ニ紛^ル處^モ

所撰六如月

〇 十一

有ン多ニ魚^{ナレハ}面^{ナレハ}ト魚^{ナレハ}類^{ナレハ}ト西^{ナレハ}様ノ差別ヲ立^{ナレハ}シ去^{ナレハ}ト田^{ナレハ}面^{ナレハ}ト田^{ナレハ}面^{ナレハ}
トノ如キハ本ヨリ一子^{ナレハ}兩訓ナラン去^{ナレハ}ハ此類ノ俗言^{ナレハ}軍記^{ナレハ}ニシテ
ト書成^{ナレハ}シテ或^{ナレハ}ハ魚^{ナレハ}果^{ナレハ}敢^{ナレハ}ト云^{ナレハ}イ魚^{ナレハ}類^{ナレハ}亦^{ナレハ}ト云^{ナレハ}イ讀^{ナレハ}正^{ナレハ}類^{ナレハ}モ
或^{ナレハ}ハ魚^{ナレハ}端^{ナレハ}トモ訓^{ナレハ}セリ例^{ナレハ}ニ意^{ナレハ}ノ運^{ナレハ}アリテ例^{ナレハ}ニ和^{ナレハ}訓^{ナレハ}ノ便^{ナレハ}アラ^{ナレハ}作者
ノ働^{ナレハ}キニ任^{ナレハ}スケン但^{ナレハ}シ真^{ナレハ}名^{ナレハ}ノ伊^{ナレハ}勢^{ナレハ}物^{ナレハ}語^{ナレハ}ニ慧^{ナレハ}尼^{ナレハ}訓^{ナレハ}シ著^{ナレハ}爾^{ナレハ}トモ
訓^{ナレハ}ス何^{ナレハ}レモ和^{ナレハ}訓^{ナレハ}ノ便^{ナレハ}ハ魚^{ナレハ}ケト古^{ナレハ}例^{ナレハ}ニ隨^{ナレハ}ハ一^{ナレハ}用^{ナレハ}スル^{ナレハ}キナリ

○ 座 程 許 限 迄

此^{ナレハ}五^{ナレハ}子^{ナレハ}和^{ナレハ}ト澤^{ナレハ}ナリ座^{ナレハ}字^{ナレハ}ハ多^{ナレハ}ク禪^{ナレハ}録^{ナレハ}ニ用^{ナレハ}テ儒^{ナレハ}書^{ナレハ}ニ的^{ナレハ}子^{ナレハ}シモ
用^{ナレハ}ユ但^{ナレハ}シ此^{ナレハ}子^{ナレハ}美^{ナレハ}シ用^{ナレハ}ルハ唐^{ナレハ}宋^{ナレハ}以後^{ナレハ}ノ俗^{ナレハ}語^{ナレハ}トシ多^{ナレハ}ク程^{ナレハ}子^{ナレハ}シ
用^{ナレハ}ニ子^{ナレハ}美^{ナレハ}ノ穿^{ナレハ}駁^{ナレハ}美^{ナレハ}ハ魚^{ナレハ}トモ人^{ナレハ}口^{ナレハ}ノ時^{ナレハ}ニ座^{ナレハ}字^{ナレハ}ヲ用^{ナレハ}ヘキヤ

去^{ナレハ}ル流^{ナレハ}ト類^{ナレハ}トノ如^{ナレハ}キ幾^{ナレハ}ニ人^{ナレハ}物^{ナレハ}ノ差^{ナレハ}別^{ナレハ}モ有^{ナレハ}ン然^{ナレハ}ハ許^{ナレハ}限^{ナレハ}ニ
此^{ナレハ}類^{ナレハ}ノ和^{ナレハ}語^{ナレハ}ハ美^{ナレハ}キルニ尽^{ナレハ}キス但^{ナレハ}シ迄^{ナレハ}字^{ナレハ}ハ至^{ナレハ}也^{ナレハ}ノ訓^{ナレハ}ナル^{ナレハ}ニテト
和^{ナレハ}訓^{ナレハ}ノ故^{ナレハ}實^{ナレハ}ニテ物^{ナレハ}ノ限^{ナレハ}リヲ云^{ナレハ}ヘリトワ

○ 邊 部 渡 畔 畦 疇

岸 沖 傍 際 側

此^{ナレハ}數^{ナレハ}子^{ナレハ}ハ和^{ナレハ}アリ澤^{ナレハ}ナリテ子^{ナレハ}書^{ナレハ}ノ訓^{ナレハ}美^{ナレハ}モ紛^{ナレハ}々^{ナレハ}ハ此^{ナレハ}等^{ナレハ}ヲ奉^{ナレハ}テ
凡^{ナレハ}例^{ナレハ}ト成^{ナレハ}セリ去^{ナレハ}ハ邊^{ナレハ}字^{ナレハ}ハ音^{ナレハ}近^{ナレハ}ノ美^{ナレハ}ニテおトリト訓^{ナレハ}スル^{ナレハ}ハ
勿^{ナレハ}論^{ナレハ}ニ西^{ナレハ}邊^{ナレハ}氏^{ナレハ}東^{ナレハ}邊^{ナレハ}氏^{ナレハ}指^{ナレハ}方^{ナレハ}時^{ナレハ}モ用^{ナレハ}ヘケンむモ一^{ナレハ}字^{ナレハ}兩^{ナレハ}用^{ナレハ}レ
言^{ナレハ}ト訓^{ナレハ}トハ文^{ナレハ}野^{ナレハ}ニ知^{ナレハ}レ然^{ナレハ}ルヲ野^{ナレハ}部^{ナレハ}氏^{ナレハ}部^{ナレハ}氏^{ナレハ}部^{ナレハ}子^{ナレハ}用^{ナレハ}ル
右^{ナレハ}例^{ナレハ}ニテむモ入^{ナレハ}ホノ通^{ナレハ}ヒナラ^{ナレハ}是^{ナレハ}モ邊^{ナレハ}字^{ナレハ}ヲ用^{ナレハ}ヘケト川^{ナレハ}邊^{ナレハ}ノ

新撰和歌集下

如キハ清濁ノ紡モ有シ但シ頭ト上トノ如キ熟語ヲ用ハ各別
ナレ故莫ト右語トノ續キニ何レモ此等ヲ凡例トスレ度子ハ
ワタリモ凡タリモアワノ通語ト云キヤ去レト万葉ニ當ルアリ
是モ意ノ運アルハ凡之當ナトハ兩様ナラシ然レニ畔畦時ノ如キ
殊ニ子訓ノ紡タレト又ニ田ト云イ畦ト云イ畔ト云レハ訓ヲ定
テ例ニ用ノ時成スレ増テ畔ト云イ沖ト云レハ水也山類ノ
和訓トモ和字カ漢字カラ改メス例ニ隨フハ此書ノ例ナリ
本ヨリ傳ト云イ隆ト云イ或ハ側ト云レハ類モ論スレハ異ニ
同訓ナカラ兔角ハ雅俗ノ例ニ任セテ此書ノ一子一用ヨリ
此外ハ例シテ知キ故ナリ

○ 噂 吐 扱 嘖 抄 設

嘖 譯 掟 凄 淋

此教訓ハ雅俗ニ通用シテ漢土ノ字多ク似タレモアリ或ハ各別
和訓モアルト此等ヲ例ノ故書トテ今ハ公表ニ用レハ強テ子論
ニ及ハカラス去レハ嘖子ハ取家語ト註シ吐子ハ次口語ト註スレ
又ニ嘖モ吐モ例ニ任セテ訓スレハ或ハ扱ハ手ニ從イ嘖モハ
コニ從レハ此等ヲ和訓ノ備ニテ子同訓ハ總テ此例ナリ去レト
捌子ヌバクトハ子書ノ訓義モ疎ケレハ从手ヲ抄ト云イ从口ヲ
設ト云シ捌子ハ手指搔物トモ設子ハ強更ニ言語モニ子
ノ訓義ハ分明ナリ嘖子ハ不精明ト云レハ何物ノ意ヨリ

抄
ニモ
タモ
ツ
ニ
キ
ル
嘖
ヒ
ユ
ル
オ
ム
シ

新撰和歌集下

〇此一

縛ハシ ツカヌル
縛シバル

嘔ウト推オシ案アヒノ子コ美ミ有アル或シハ譯ヤシト云イ擬ナヒト云イ譯ヤシ子コハ言コト詰ツメ
ノ翻フ訳ヤシシテ古コ書カキハ重オモシ譯ヤシトモ訓ツメス但シカシレ驛ヤシ路チヲ傳ツタヘテ
令シ長ナガヲ經スル意イニヤ然シカシルニ津ツ止トハ尤モトモ有アルシ淋シ敷シハ説セ文ブノ
第ダイニ叶ツハスト無ム繩ツ自ジ縛ツノ理リニ或シハテ大オホ和ワノ例レヲ傳ツタヘテ

○朝旦 早風 比黎 氷凍 牙寒冷凜

氷凝 暖温 炎熱 乾干 始初

巖岩 道路 涉路 疏噓 婉姨娑

恐震威却 動搖 恃戾 停留 認

壓厭 鳴鳴 啼鳴 誠實現 依因

行步往 在有 曰云 姿容 形

直官 麾擢 毋毋 毋 聽聽 覓覓

波浪 梅霖 柿柿 歎冬 叱嘔

此教訓ハ世ノ知レル処ナカラ古ヨリ大和ニ用ル古例ト云イ
故會ト云イ此等ヲ凡例ノ為ニシテ同子異訓モ異子
同訓モ例ニ用ノ時ヲ知ヘキナリ去ハ朝ト云イ且ト云イ早ト
云イ風ト云ル比ト初トハ俗習目ナカラ終ニ字書ノ意ヲ連
ヘリ去レト初明トノニ續タレハ多ク比生ノ假名ヲ用テ時節
ノ始ヲ云キヤ然レハ四序ノ變相ニ氷ハ雪霜ノ體ニシテ凍コホル凡
牙イテ氏サキ寒サムハ冬フユナリ冷ヒヤシハ秋アキナリ凜レイトハ天アメ氣キノ凜レイ冽レツヨリ殊ヘニ
凜レイ字ジヲ用ヘケン但シカシレ氷凝コゴリハ各語ニテ所トコロ氷凝コゴリトハ助字サマシヲ加

竹葉和月卷

〇七二

一ヨむモ暖氏温氏執氏火氏靴ト干人自他ナラフ干而ト
馬干而氏兩用タラシ去レハ始ト云イ初ト云イ嚴ト云イ山石ト
云イ道ト云イ路ト云ル也等ハ同子異訓ノ例ナリ或モ踏
ハ御林功ニテ同ク牛馬ノ跡ノ水ト云レハ古歌ノ意ヨリ踏ト訓
タルヤ多クニ馬ノ跡ノ假名ヲ用シ譬ニハ桑田匠ノ斧ヲ以テ木
ヲ打撥ル高僧ノ如キ也等ヲ和訓ノ象形ト云ハシ古書ニモ
侍場ノ文法ニ馬峯ニ懸テ前ヲ放フトハむモ走勢ノ高
僧ヲ山ノ畦入ニ喻ヘタル馬峯ハ古詩ノ意ニヤ按スルニ噦ト
和訓セシモ咽ブ時ノ形容ナラシムルハ婉婉波々ノ子ナト
婉ト云イ姨ト云イ波々トハ波々子ノ音詔ニテ祖母ト云イ

乳母ト云イ伯母ト云ルハ勿論ナリ或ハ乳母ト云フ威氏威了氏
却通氏所^{オヒヤマス}切^{オキ}氏^{オキ}差別ノ助子ハ多ク知レシ或ハ勤氏^{ウツク}持氏^{モトク}持トモ
ヲ^{モトス}戻トモ^{トシ}留^ル認^ルノ如キ^ト子^ハ用^ノ意^ヲ認^トハ俗習ナラ
兩様ニ用テ給ナケン然ルニ壓^ヨ厭^{エシ}ハ別音ニテ鳥甲ト云火炎ト
ニ切ナルヲ多ク同訓ニ用タレト多クニ壓ト云イ厭ト云ル例ニ
一用ノ埒ヲ定レシ按スルニ鳥^{ニホ}ト^ク鳥^{トク}ノ如キ一子兩訓ノ長短ハ五七ノ
語路ヲ知ル時ハ文ニ給ル^ル処^アラス或ハ啼ト云イ鳴ト云ル誠ト
實ト古訓ニテ現^ケ々^ク敷^キハ現在ノ意ナカラ^シ實^ニ々^ク敷^キモヤレ
通ヒテニムノ通路ハ例ノ言語ナリ或ハ依氏^{ヨシ}因氏^{イン}行モ
歩^アモ^ム類^レ語^ナカラ^シ往^{ユク}ト^ク行^トハ連續ニ依ル^レ去^レハ在^有ト云

竹葉^{チヨウエフ}ノ如ク^ノ葉^{エフ}

ノ如ク用ル意ノ差別アリ置ク所ノ差別アリ此類ハ直名ノ
 常ニシテ異字同訓ノ凡例ト知レシ或ハ次下云イ容ト云イ
 形ト云ルレ別ハ和訓ノ意ハ同ケル言端ニ強弱ノ例ト云
 此等ニ和漢ノ文ヲ見テ音ト訓トノ互目ヲ知レヤ然ハ直ト
 宜トハ直宿ノ二字ハ有テカウ又ハ殿居氏宮仕氏例ニ和漢ノ
 両用十六庵ハ指招ニテ擣ハ持擣ナラシムモニ字ノ訓ヲ合セテ
 一字ノ和訓モ教多ク是ヲ假名直名ノ例ニ知キナク去レハ
 母母母ノ之擣ニ唐ノ字者モ臍臍ヲ擣テ同字別字ノ
 論アレ氏大和ハ草書ノ例ニ任セテ丸己ハ點書ヲ論ス(カ)
 况ヤ聽ト聽トノ如キ揚徳ト他定トノ二切ニテ聽ハ歌野龍

ナレ氏天聽氏聽同氏既ニ公表ニ用イ来レリ譬言ハ兒ト白
 トノ如キ音訓モ各別ニシテ兒ト訓シ兒ト訓ス(キ)ニ草書ニハ
 貌字ノ傍ハカリ氏覺(或ハ朝兒)ト用来レ例ノ誤ラズル
 上モ見知ラズ兒字ヲ用イヨトテ天下ノ人ハ直レ難カラシ然レハ
 顔ト云イ兒ト云イ彼ト云イ浪ト云ルハ但レ平仄ノ為ニシテ
 大和ニ直名ノ詩賦モアレハ此等シ凡例ニ知レトナリ然ルニ
 頃日ノ字文者ハ梅ニ採ノ古文ヲ用イ柿ニ柿ノ正字ヲ
 人ノ敬讀スラ喜喜ルヤ又文章ノ事ハ奈何ニ心得タルカ或書
 ニ歎冬ハ山ノ路ナリ醜醜ノニ字ヲ用レ山吹ハ一向ニ俗ナリト
 云ル其人ハ和漢ニ音訓ヲ假レ古ヌヲ知ラス代々ノ撰集者ノ題

ヲ破リテ故實ノ意ヲモ辨ヘスヤ此等モ讀メ又醉醜ノ言ハ
生物識ノ媚トヤ云シ抑ヤ字數ハ四萬三及一用ル所三百字
ニ過キス去ルラ面々ノ理屈ヨリ此トハ制レテ物ヲ停ル意ナリ
嘯トハ躁イテ先一行答ナリト去レト我朝ノ馬牛ヤ今古例
ニ似ルソヤ誠ニ天武ノ御時モ石積等カ和字モ教養ナリ
椽麩棒トキシホウ氏ウサクレ思君氏和訓ハ神秘ト知キナリ世ニ及ナリ
ノ中ニ人ノ見馴ル和訓ヲ奉テ例ノ雅俗モ例ノ正語モ古今
ノ差別モ偏傍ノ相違モ書物ノ上ノ理屈ニ泥ス今日ノ用ヲ
達セヨトフハ云ト故直古語ノ熟語ニ此書ノ埒ヲ破ルモ
古人ノ例ニ隨ルハ云モ五箇條ノ沙汰ナリ

附録

○守見

此ニ訓以下ハ新撰ニシテ全ク助語ニ似タレ此等ヲ句中ノ助訓
トヤ云キ去六和語ニ治守ト連語ニテハルメル守ノ通略ナリ
治守ハヲサトノ訓スヘンモ静守ノ類ハ勿論ニテ語守而
類モ助子ヲ加シ但シ能守ト罷了トノ如キ助子ノ加不加ハ
例ノ語勢カニシ然レハ見字モ助訓ニテ或ハ以寒見サカミ山茂見
氏降見フツミ不降見フツミハ勿論ニテ身見ミミ氏幸見カラミ氏物ヲ試ルコトミ見
ニシテ漸ク顯露セル意ニヤ例ノカ垂ニ面見オモロミ見ミ云ハ見ミ然レハ
速見ハヤミ氏ウサ見ミテ氏ウサニシメメノ通語ナレハ見ミ而トハ勿論ナリ

新撰和名考

七

凡^ア船見^シ而^ト上^ラ作^ラ子^ヲ如^キヤ色^ノ十^分ナ^ラ又^テ故^{ナリ}去^レト^モ素^見テ
トハ字中ニシテ世等ヲ同語別用ノ例ト知^レレ^ルモハテ^シテ^シ自^他
ルハ又ノ世カニ筋ナケン持ス^ル鎮見^テト鎮守^テノ如^キ治^國而
ト云^フ國治^而ト云^フル直^名ニハ字遣^ノ分明^ナト世書^ハ和漢^ノ
通用ヨリ世等ノ助訓ヲ論^シテ^リ總^テハ字見^ノニ字ニ限^ラス
譬^ニ六^治字^ハ和^ニシ^テ假^名ナ^リ治^ハ漢^ニシ^テ直^名ナ^ルニハ
和漢ノ通用ト各附テ附録ノ意地ハ白^ク知^キナ^リ

○發

世訓ハ例ノ新撰ナ^リ或^ハ請^テ發^トム^ル思^ハ發^トム^ルナ^ラク
發^ノ畧^語ニテ^フヘ^ニハ自^他ノ差^別レ^ルモ^ハ文^義ニ^ハ分^明

ナ^リ子^訓ハ其^支ノ發^露セ^シ意^ニヤ^或ハ昨^發モ^明止^ル
凡^冊子^ハハキ^ハケ^ケノ訓^ノニ^シテ^或ハ乾^發氏^平發^氏總^テ
カキ^ケノ通^語ナ^ラシ然^レハ古^書ノ老^樂モ^老發^ノニ^字ヲ
用^キヤ面^ニ老^ノ露^ルノ意^ニシ^テ源^中物^語ノ詞^ニハ老^發全^言成^シ
シ^テナ^トム^ル但^シ田^成敷^ノ意^ニハ生^發氏^訓ス^レン^世等^ヤ
細^各真^各ノ差^別ニ^テ例^ノ通用^ハ多^ク支^ナリ

○和

世訓モ例ノ助^子ナ^リ去^レハ華^和ト^ハ分^論ニ^テ或^ハ濃^和ト^云
鮮^和ト^云ルヤ^ハ和^ノ中^田各^ナラ^シ本^{ヨリ}濃^字ハ^三カ^ト訓^シ
鮮^字ハ^アト^トノ^訓シ^{タル}ヤ^子書^ニモ^色艶^ナリ^ト云^ハ物^ノ鮮^モ

新撰六和の次第

此字ヲ用テヤカハカテ助詞ニシテ去レトヤギヤグハ通詔ニシテ
ヤケトハ下知ノ詞ナレハ若^{ワカヤケ}和却トハ助字ヲ加ヘシ但し和字ニ
訓シテ和^{ヤハラフ}發^ハ用^キヤ和却ト和^{ヤハラフ}氣^ハ却^キ字^ノ下ニ註アリ

○綴 才曼

此二字同訓ナリ去レ綴^{ツク}字ノ畧詔ニテ或ハ見^ミ綴^{ツク}凡^キ例^ニ綴^{ツク}
凡^キ常^ニ不^レ綴^キ意^ナレハ思^ヒ綴^{ツク}ナトハカ論ニヤ然レハ曼^{マン}下^ニ訓^シ
又^モ海^ノ物^ニ纏^ル綴^ルノ意^ニテ^テ果^テ而^シ鳥^ノ思^ヒ曼^{マン}類^ニナト例^ニ
鶴^ノ古^ノ法^ナカ^ラ是^ハ意^ヲ運^ヘリト云^ハン此^等ヲ漢^ニ筆^端
鼓^ノ舞^トニ^テ倭^ニ文^法ノ様^様ト云^テ多^クニ假^名直^名ノ通^情
情^ヲモ知^レ然^ラ古^文ノ面^敷ノ^ニテ^テ全^ク事^ヲ子^ニ非^ストモ

惟^ニ意^ノ運^マラ^ハ作者^ノ働^キニ任^スキ^キ支^ニ殊^ニ意^ノ子^ノ
新^撰ナ^レ此^等ニ後^等ヲ仰^クク^ニ

○通

此^訓ニ^新古^ノイ^テ伊^勢物^語ニ^斬心^通ト云^ハル^モ彼^地ノ
通^情ナ^リ然^ラハ^斬心^通教^凡ニ^コス^カ通^教凡^ハノ^通略^ヲ用^ユ
キ^ヤ子^ニ不^レ頭^ニ其^ハ直^ニ而^シ心^通ト云^ハケン^然レ^ハ斬^心通^ト
云^ハル^類ハ^其上^ノ畧^詔ニ^テ教^字ノ^加不^レ加^ハ例^ノ配^ナリ^去レ^ラ
歌^書ニ^晴通^テナ^ト云^ハル^或ハ^露通^テ凡^ニ轉^通テ^凡カ^レハ^ス
ノ^詞ハ^多ク^レト^子中^ニ助^字ノ^加不^レ加^モ有^シ去^レハ^可第^トハ
古^例ナ^カラ^例ノ^和訓^ニ便^ナレ^ハ多^クニ^面通^ト用^ユキ^ヤ

新撰古物類

通シテ微笑ノ顔ヨリ和訓ニ便アリトヤ云ハシク接スルニ斬ハシ通ノ
如キ通ハカテ文句ニシテハシカクノ類ハ助訓ト成セル也
新古今ノ差別ナシハ多シ微細ヲ知ヘキ例ナリ

○回

此訓ハ殊ニ新撰ニシテ或ハ春回氏冬回氏轉回ノ事ニ據ル
一キヤ去レハ大和ノ俗言ニモ令訓及回而氏此等訓回トモ
總テ回ノ下田各ニヤ云モ回敷ト回敷トハ例ニ敷子ノ長短ナリ
然ルヲ為枯回氏云ク為田舎回トモ云ル是ハ回丸ノ略語ナリ
例ニハキレクノ通ヒヨリピトイト向ヲ讀ヘキヤ去レハ悲シピト
悲シピトノ如キ歌書ニハ多キ訓ニカナリ

○馴来 七氣敷

此ニ訓ハ文句ニ似テ連語ノ時ハ助訓ト云ヘシ去レハ見馴来氏
向馴来氏常ニ馴来ルノ意ニヤ古訓ニハ向訓ナト説ナリ
モ用タレト意ノ運ヒハ有ナカラ和訓ニ便ナケン接スル見馴ト
向馴トテ彩子ハ全ク助訓ト云ハシ然レハ七氣敷モ語類ニテ
或ハ美々七氣敷トモ静氣敷トモ敷子ハキレクノ通ヨリ物ノ
七氣味ト物ノ七氣色ヲ云ル七氣子ノ助語モ多カラシ然レハ鮮七氣敷
ノ如キ物ノ七氣味ハ勿論ニテ或ハ露濃ノ字ヲ用テ例ニケケノ通ヒヨリ
例ノ言語ト云ク或ハ露濃ノ字ヲ用テ例ニケケノ通ヒヨリ
濃濃トモ濡濃トモ七訓ハ總テ意用ナル文ニハ紛ル処ナカシ

新撰古今和訓

七氣敷

按スニ附録ノニ子ヲ題シテ守見ヨリ以下ヲ助訓ト成セ
 全ク大和ノ新撰ニシテ此等ヲ此書ノ口義ト云ハシ去レハ
 文句ト云フ言詔ト云フ或ハ詞ト云フカ如キ論スレニ以テ
 差別アレ或ハ文選ノ詔ト云フ或ハ源中ノ詞ト云フ總
 文章ヲ指ス又ナリ然レハ此書ノ之別モ暫ク詔類ヲ分
 ノシ強テ要ヲ多シ及ヘカラス本ヨリ明發ハ假名ニシテ明ハ
 真名トシハ文ノ配リ依レ時ハ何レニモ用一ケト濃和トモ
 用イ濃和用テ和漢ノ様ヲ接ス通用ノ論ハ此故ト
 ○吸吹呼言弱時呼喚
 訶囁誣呼吁道

此教訓ハ全ク新撰トシテ是ヲ詔音ノ御音ト云ヘリ去レ先達
 ノ和訓モ應向人向トモ匹如身後トモ點セシニ意ヲ運
 ハ有テカラ全ク和訓ノ便ナケン況ヤ詔音ノ御音ハ筆ニ傳ヘ
 難キ処アルヲ去レト嗟ラハト訓シ噫ラハクサト訓シタル
 此等ハ古點ノ希有ニシテ偏ニ音響音ノ沙汰ナキモ非ス
 今ニ吸吹ノニ子ヲ秘旨ルニ寒ケレハ吸ト自心ヲ吞シ暑ケレハ吹
 ト息ヲ吐ク但シ塵ナト吹時ハ呼字ヲ用ヘケン或ハ言字ハ
 駭言トナリト急ニハ言乃ト云イ後ニハ言ト云ハシ去レト
 乃兮ヲ加ヘ又時ハ俗ニハ言ト兩用タラン或ハ聲言ト云フ
 論スレニ声ノ輕キヲ聲言トト訓シテ或ハ喚聲言ト云フ則

新撰大和詞卷下

此

凡或ハ無^ハ言^ハ乃^ハ駭^ハ則^ハ凡^ハ百^ハ葉^ハノ例^ハ隨^テ與^テ字^ハ總^テ上^ニ用
 へし或ハ^ハ四^ハ州^ハ字^ハ呼^テ雞^ヲ言^ハし言^ハ之^ハ声^トア^ハハ^ハ及^ニ自^ト々^ハ略^テ語
 ニテ唐^ハ三^ハキ^ハキ^ハナ^ト云^ルニヤ或ハ^ハ啼^ト自^ト身^ハ續^キ或ハ^ハ啞^ト肝
 ヲ消^シ或ハ^ハ嘔^ト絶^ハ入^ト但^シ啞^ト字^ハ啞^ト凡^ハ訓^セン軍^書ニハ人
 ヲ指^テ啞^之凡^ハ訓^シタリ字^ヲ美^シヲ論^スニ及^スマ^ハ或ハ^ハ詢^クハ^ハ衆
 声^ナリト溪^ニモ言^フ之^ハ重^クス^ハ及^ニ三^ハ詢^ク凡^ハ訓^セン去^ハ
 嚙^子ハ^ハ韃^音聲^ニテ^ハ後^ケレ^ハ嚙^ト凡^ハ訓^シル葉^ケレ^ハ嚙^ト
 訓^シテ世^等ニ文^ノ詔^勢カラモ知^レ然^ルニ^ハ誣^子ハ^ハト^訓ス
 一^キヤ^ハ淫^ニモ阿^呵ト^ハ笑^声ナ^リト^フ或ハ^ハ啼^子ハ^ハ越^鳥声^ニ
 及^ニ啞^ト訓^スク^ハ或ハ^ハ呼^子ハ^ハ疑^怪ト^レハ^ハ呼^ト同^返ス^様

ナラシ^ク及^ニ道^字ハ^ハ會^意ニ^テ遙^呼人^声ナ^ルハ^ハモ^道ト^訓ス^ル
 ニ^ハホ^トハ^ハ音^ノ響^ニテ^ハハ^ハ例^ノ咏^韻ナル^ヤ誠^ニ和^訓ノ^ハ不可^思誤
 ナル^ハ彼^所ニ^ハ句^中ノ^ハ助^訓ア^ハ凡^ハ所^ニ詔^中ノ^ハ助^語アリ^テ道^理ヲ^ハ究
 ル^ニ道^ナケン^然レ^ハ凡^ハ等^ノ和^訓ヲ^ハ以^テ先^ハ音^響ノ^ハ凡^ハ例^ト成^サル
 總^テ兩^部ノ^ハ言^語文^句モ^日増^シ月^ニ加^ヘキ^古又^ナリ
 按^スル^ニ世^數子^ハ何^レモ^文句^ノ類^トレ^ト三^日御^書ハ^ハ殊^ニ新^撰
 ナル^{ヨリ}是^ラ附^録ニ^ハ出^セリ^ト見^ユ去^レハ^ハ我^朝ノ^ハ助^語辭^ハ多^ク
 胡^乱ノ^ハ沙^汰ヲ^ハ傳^テ凡^ハ字^ハ凡^ハ訓^{アリ}某^字ハ^ハ某^意ナ^リト^及
 ニ^ハ音^ク韻^書ヲ^ハ稽^昔レ^ハ或^ハニ^子ノ^ハ訓^義アリ^或ハ^ハ七八^字ノ
 釈^文アリ^乃至^ハ五^十字^而子^ノ細^註レ^凡譬^言ハ^ハ作^兩辭^ト

云ルニ子ノ註ハ瞬ニ見落シ動ノ子ノ如キ細註ハ古人ノ點ヲ
頼ミケン奈何ニヤ我朝ノ子文者ハ唐土ノ人ヲ剛ガリテ
假名ヲ輕ンシ直名ヲ重ニスヨリ自己ノ心ヲ用ル日モ
無ラシケリ此書ヲ格例ニテ明ニ著ノ和訓ヲ秘言ハ人向
ノ語言ハ更ニシテ羽毛鱗甲ノ声トテモ寒暖ノ悲喜ニ
通セスヤ有ラシ此書ハ萬分カ一ニラ筆テオハ和漢通
用ヲ扮キオニ雅俗ノ通語ニ傲ヒオニ正語ノ通例隨フ
世ニ新撰ノ意地ニ其餘ハ世ノ公論ニ任セヨトフ

大和詞口義下卷終

新論大和詞

後序

蓮二房

我師也嘗慕此詞而為選和漢文操止乎
其事不成而身退給居矣然則有假名之
文鑑而與真名之文操耶再傾獅子庵
之及後著此等之詞而令知助語之通用
與所誠謂我朝之凡雅則以女文字訓歌
則以男文字作詩了音者大炊川之御遊
與哉今為判詩之般了歌之般給則乘餘

新撰大和詞終

于彼方コトナニ矣コトナニ季不難有御代之凡俗耶
於レ悉シ真ニ似テ放テ無キ覺ル東漢文而逢ニ不レ數ナ唐人
之レ下レ部ニ而レ廢レ被レ笑ハ無レ疑ニ之助語哉ト矣ト者ト逸
從ニ音訓之違ト持テ宰カ我ノ子ノ貢カ之智慧ヲ彌ト與
口惜ク業ヲ不レ成ト耶ト遮レ莫レ了ト捨テ堪レ能レ之我家ヲ而
苟ハ面ヲ白ク不堪ク之藝ヲ了ク為レ遊ル世ニ人ノ之常ト也ト共
世ニ恥ハ者ト放テ埒ヲ於テ我ノ身ヲ而レ似テ為レ編ル君ノ之御國ヲ
而レ笑ハ不知ク耶ト天竺ノ之レ無レ着ク天親モ摩ハ弗レ被レ子
漢文ヲ止テ沙汰ス矣ト則レ唐ノ土ノ之東坡山谷ノ麼モ無ク

所レ習ラ梵ノ字ヲ了ク沙汰ス矣ト泉ノ矣ト增レ而レ天竺ノ震ル且レ之
向ニ有ク書キ假ル名ヲ止テ人ノ乘テ耶ト泰シ麼ト天照御國ノ
者ト健ク硯ヲ于ニ八十ノ島ノ之波ヲ而レ滌ク筆ヲ於ニ五十ノ鈴ノ
之流ニ則レ自在ト于ニ假ル名ト與ニ真ニ名ト也ト了ク不レ目レ出ル
大和ノ之風雅ヲ了ク耶ト在ニ共ニ班ノ女ノ之レ圍ル扇ヲ者ト
可レ被レ歌ル于ニ知ク哀モ手ヲ班ノ固カ妹ノ之レ玉ノ梓ノ者ト喚ク那ト
巍ク兀ク而レ無レ愛ル季ノ在ニ有ク厚ク所謂ク我師ノ之文賦ト
文ノ與ニ者ト物ノ之色ヲ而レ為レ意ル人ノ之橋ヲ不レ成ク飲ク者
在ニ許カ折ク我朝ノ之真ニ名ト而レ斯レ迄ニ有ク和漢ノ之論ト

元コト
魏キ
魏キ
魏キ

新撰和漢口詞卷下

廿二

則佳古之神廢助其筆而奈何見放我國
給居也矣俯而習此詞矣乎仰而子其文
矣夫今博臨新撰之場而委敷視陸機之
文賦則始者說文章之利害來中此者整
文章之法格止終者調文章之呂律歷在
謂利害之宜六藝而法格者和漢之可守
事矣其內不我國之通唐晉而呂律之夏
者不論于茲止尤在那我師之文賦亦麼
有如斯之五條同而第一說學文之虛實

來第三綺文章之長短居第五立我象之
筆格止乎似陸公之所謂利害而論則更
雲泥也乎其世乎曰謝吳運乃止男子者
文章頗不數交於人為法華涅槃之筆受
止麼不知乃卷之虛則被誅一言之實來
尤有者不到儒仙之無用處龜奉於自己
之學文而徒雖口言文章之利害不意識
言語之虛實虛已之利欲日者不思人之
損害則也况下陸機之說利害彼亦被害

新撰之詞賦

卷三

謔者止念來哉利害之飾我名而虛實之
和我心與名尤名尤了此論名限二士而
孔孟之篤實也了老莊之虛誕也了虛實
為識虛實之有虛實了哉誰歎者無我行
之所建乎爾有則遊文章人為徒爾我之
實行而遊虛為用已之虛行而行實則謂
例之自在于六藝之人矣止但思文章之
變化則古者龍和歌之凡流而為芳野之
雪於紛有明了則今者遊俳諧之寬闊而

令流之時鳥於待水車鳥矣在似孔莊之
虛實而縱哉言端之文已也乎說某所於
我師之文賦而姿者異月字雪了共情為
后花字鳥與所切言第三之條目則大凡
押並文法之長短與語路之長短而所謂
句讀之長短不哉譬則所謂人之不往則
我者可還矣共不往矣則可還鳥矣鳥矣
者鳥似語中之不用了共加不加者長短
之為也則此等耶謂文法之長短矣譬則

新撰六十四卷下

〇廿四

推カカリ

同其共向也乎其所向也乎共之別也者
詔越之詩今麼有七五之格則大和之歌
今麼有五六之法而緊束者謂其詩歌居
後束者謂此文章歷拍子者餘音之文而
此等耶謂詔路之長短矣但建凡雅之家
而法之緊與緩者詩歌為催月花之色而
灑泊於難至隅則又章者出段蘆之穗而
誘引于易行道了言語為當座之設也則
推搆虛實之行而孰謂削札之趣矣切又

妍カヤコシ
醜カクシ

厲カクシ

癩カクシ

壞カクシ

我家之筆格與名譬則如莊周之筆法可
謂妍醜之容而為私厲施之二子者所謂
癩士與西施與乎爾有則知妍醜於和歌
之文法而知厲施於俳諧之筆格則不認
孔子于麒麟之實兮不尤莊子于糊蝶之
虛兮增而聽佛法之地獄了極樂而不及
有乎無乎論矣則曰新文章之姿而情者
不易石今乎聽則歌人之遺訓今麼假令
可壞情共不可壞汝與者論則作不用之

新撰六十四卷

七二

詞麼可造例之姿而今哉與學之歌姿為
謂諸一句之姿居夢之浮橋之歌姿者謂
諸一首之姿了此等耶次女情之鑑也身矣
當知之條之廣莫也了第一者顯儒仙之
內證止第之者調和漢之通法些第五者
扱雅俗之自由歷寧演文章之實共素遊
言語之虛則詩歌之老麼不隔一林了連解
之身麼不爭峙了歡假名與真名之自由
而俯而羽日此詞矣乎仰而予其文矣夫屬

續蚤雪之功而挑則不大和之光矣哉
操假名真名之文而以和漢之二字將題
真者譬則如鮮與鮮和假與借止之差別
所謂文法之配則長者用假名之鮮和居
短者用真名之鮮矣我聞和漢之長短者
補言端之為盡函微與不盡函微之廟同
而所謂此所於新撰與右例之和漢通用
與所在為則以我之假名成和則以我之
真名成漢而尤已不向唐土之語路與也

新撰和漢詩集

新撰大和歌

尤有厚哉我國之御神麼諱違他邦之詩
而有衣不着山之御詠則枝折于玉鉞之
道而思寄於大和詞鳥矣花戲了鳥遊而
和兮溪兮齋不斬心乎手麻云

享保庚子孟秋日

蓮二房論
渡白狂校

新撰大和詞 大尾

再校大和詞

○上卷言語之部

蓮二房

正^ニ字^ハ則^トハ世書ノ勿論^ヲ万葉ノ結^ハ右者
シ多ニ評セハ或ハ有^ラ結^ハ則^ト返^ルク或ハ所^ハ思^ハ有^ラ則^ト
讀下スレハ有^ラ字^ヲ上下ニ用^ルル本ヨリ後文ノ古例^ニテ
世等^ノ字^ヲ配^フル例^ト知^レテ摘^キ校^スルニ自^ラ享^ノ式^ニ撥^キ字^ハ
矣^ハノ一字^ニテ濟^キテ正^ラトハ大和ノ助語^ヲ重^テラトトノ
二字^ト成^セル字^訓ノ委細^ハ其^ノ式^ニ尋^ヒ又^レシ
△天^ニ行^テ校^ス云^ハ則^ハ矣^ハトハ者^ハ矣^ハヲ用^キニ備^フ者^ハ矣^ハノ類^ニ

再校大和歌

七七

再按和言

紛アハ多及ニ則矣ノ二字ヲ用エ則ト者トノ通用ヲ
考キナリ或云ニ行△矣則ト矣共ノ類ハ不往不往
氏又ハ本言通語ト下不則ト不共ノ紛アハ矣字
加不加ハ文ニ濫テ知レシ此書ニ此類ハ数多アリ
止行按云△也止ノ四字ハ結文ニ用テ也矣止ノ字
ハ文中ニ用テ下云△長短ノ二用ハ多知レシ或云表行止
ト不往ノ過去未來ハ貞享式ニ細論アリテ過去ハ幼字
ニ用テ難トアリ及ニ古法ノ設テカラ新古ハ其式ニ尋テ
所表行按云△所字ニ字ト用トハ句上ノ用ハ所思類ニテ
句下ノ用ハ思所ノ類ナリ次ニ雅俗ノ两用トハ字書所

ト所トノ雅俗アト思所トハ所字ヲ用テ各所ノ類モ
勿論ト云レシ或云ニ行△處ト所ハ大和ノ書札ニ用來リ
テ處ヲ処ニ略シ所ヲ不ニ略ス貞竹トモニ用成レテ例
ノ紛ア又ヲ要トスレシ然レハ各処トモ其思所トモ又ニ隨テ
用レシ去氏所思トハ俗ニ從來ノ熟語ナカラ及ニ所思ノ
紛アハ思所ハ勿論ニ見知トモ句所トモ紛アス讀レ
ヤスキヲ要ト知レシ細按ス此書ニ言語ト文句ノ部ハ
分々レト所ハ言語ニテ所ハ文句ノ如キ句中ニ言アリ言中ニ
句アリ一部ニ總テ此例ニ知レキナリ
于於ニ行按云△于於ニ字ヲ中間ニ用ルハ漢例ニシテ論ト下

再按和言

七

ノ子ハヲミヤト及レテ及切ノ用ハ和漢ノ通例ナリ
 其用ハ詔路ノ拍子ニシテ音ノ真合トハ所謂ヤ但ヤ
 和テトハ口ノ業假名ニテ長短ノ用凡云ヘト文句
 ニ有字ヲ用キナリ表六行或云表六行万葉ノ有来トハ
 有嬉来トモ有悲来トモ真名各ハ返リテ字ヲ傳
 ヘキナリ有敷ト有来ト有来ト有来ト下ニナリ
 了ニテ四下按云ニテ了字ノ加不知ハ論則トハ例ノ讀附
 ニテ論了則トハ外ニハ了字ヲ加ヘトモ是ハ
 下知ニモ限子ナリ為ト令ハ及今ノ下ニナリ
 麼ニテ七下按云ニテ麼ニハ狎ノ差別アリ大和ニ從麼ト云フ

詞ハ漢ニ從本ノ格例ナリ於花ヨリモ於身ヨリモ類必ス
 於字ヲ用ヘシ然ハ從古麼トムイ於花身ト云
 正同訓異用ノ微味ヲ考ヘシ從ト於トハ漢例ニ
 於ノモノ字ハ和訓ノ讀附ナリ
 且ニテ八下按云ニテ且字ノ訓ハ未詳ナカラ本朝ノ助字抄ニ
 高且ノ和訓アレハ言ニ其訓ノ假手ヤ假初トカ論

○下卷文句之部

蓮ニニ房

左在カヘ按云ニテ左在ト左有ト大和ノ古訓ナカラ今世ノ

再按云ニテ左在ト左有ト

四下

書札ニハ去来ト云イ作去ト云元字ニハ過去ノ意

ヲ運ヒテ文中ノ返辭ニ用ルハ初ニ大和ノ俗習ニ隨ヒ

去来オ四下投云オ六下去来ノ字ハ去来氏言語ニ以テ用

ルニ字ツケテ用ル時ハサキニ訓ニ給ナケシ譬言ハ歌

ノ真名書ニ人者去来心摩モ不知ト云フ時ハ不知

不知ト云フハ去来ト不知トノ二様ヲ用レシ然レモ

不知トハ清シテ誘引ト去来トハ濁ルキヤ一ノ葉ニハ

清濁ノ差別ナケレテ誘引ハ文句ニテ不知ハ言語ニ似

タルハ文ニ清濁ノ差別アルキナリ

者オ六下投云オ九下者字スレバハ古訓止ル一ニ給ル方アル

駐
ト
三

者則ト則字ヲ加テ文中ノ返辭ニ用レシ此訓ハ尤探余而

在則ト云フヲ略シテ言トハ語ヲ駐テ次ヲ移旨ル助韻

ナレハテハハ非スレト下點スレシ詔書ニ多キ詞ナリ

倘オ八下投云オ九下倘者ト云フ詞ハ例ノ今止トモ倘来トモ止来

ハ大和ノ助語ナレ倘耶氏倘者氏助字ヲ加テ用レキナリ

熟オ十下表オ六下投云オ七下熟ハ古訓ニシテ都久々々ハ新撰ナリ去来

乃葉假各ニシテ文ニ長短ノ用ナレト云々ハ公孫ツク々ノニ字

ヲ用レキヤオチ葉モ葉モ言訓ノ通用ニテ物ヲ重スル

ニ據ラハ千思オ乃葉ノ形容ト云レ

乃オ十二下投云オ十三下乃字ノ多用ト云フ時ハオ乃トオ乃トオ乃

去レト^{ナルヤ}為^ニ言^ハ葉^ノ之花^一序^ト故^ト詞^ニ也^ナ字^ノ意^ナレ^ニ凡^ナ
世^ナ序^ト故^トハ^{ナルヤ}助^カ子^モ重^カリ^増テ^讀下^スハ^万子^事以^ニテ
例^ノ假^ク各^ニレ^テ真^ク各^ニ非^ス然^レト^為字^ノ早^ク竟^ハ
文^句ト^言語^ノ兩^用ニ^テ自^成他^作ノ^必用^ナラ^スト^ハラ^ン
多^用ヲ^モ知^ヘシ

不^レ行^技云^ニ後^ニハ^春城^魚處^ニ不^レ花^ナト^ハ云^フハ^請附^シ
ナ^レ係^ハ魚^ニ不^レ見^事ト^モ魚^ニ不^レ知^物ト^モ事^物ノ^二字^一
ヲ^加キ^ヤ云^フト^ハト^事ノ^給ア^ラン^細係^又ノ^増ヲ^云ハ^ク
要^レ謂^ハ不^レ見^事ト^断リ^テ謂^ハ字^ヲモ^加ヘ^テ下^首略^ノ方^ニ
例^アラ^スハ^一字^ヲモ^省キ^直ナ^リ

唯^レ諾^ト云^ニ唯^レ諾^ニ有^ハ心^無心^トハ^人ノ^返直^ニコ^シ角^テハ
自^然ト^阿声^ノ出^ル故^ニ心^ニ叶^ハ又^モ唯^ト云^フト^答ハ^石應^ハ物^一
ノ^約諾^トハ^心ニ^叶ハ^諾ト^云ル^ナリ^故曲^礼ニ^モ何^レト
各^ヲア^ルス^ニ又^ニ對^スル^高寺^答ト^ハ物^ノ名^ヲ乱^ス及^又又^ス
唯^レ居^トロ^ニテ^云ル^ナリ^世等^ニ世^書微^細ヲ^知ヘ^シ
有^ハ教^禮行^按云^ニ有^ハ教^モ不^レ有^モ平^語ニ^多シ^テ有^ハ塩^敷ト^云
イ^不有^分ト^云イ^俗語^ニ不^レ有^御座^ト云^フ類^ハ有^ハ有^ハ
殊^ナリ^テ通^略ノ^二用^ト知^キナ^リ
歌^敷表^七行^按云^ニ歌^敷ト^ハ歌^ハ本^ヨリ^右例^ノ訓^ト多^ク
敷^字ヲ^加ル^直ハ^總テ^長短^ノ加^不加^ナラ^ズ歌^敷ト^ハ必^ズ加^ヘシ

二丹交一ロロ

○P一

情^{ナハ}行^ハ校^ニ云^ク哀^ハ和^ノ字^ノ書^法ナ^リト^シ又^キ事^ニ情^ノ字^ヲ用^キヤ
哀^ハ非^ハ心^トノ^紛ア^ルキ^{ナリ}

兎^ノ角^ニ行^ハ校^ニ云^ク與^ノ字^ハ直^ニ名^ニ伊^勢物^語何^レ々^ノ語^讀而^シト

語^ノ字^ヲ多^ク用^タレ^バ一^ノ字^離テ^用ル^時ニ^與在^リト^ハ語^在リ^トモ

然^レキ^ヤ與^ノ字^ハ離^テ用^テ難^キ字^{ナリ}去^下語^ノ字^ノ訓^義

ヲ^辨ヘ^テ例^ノ古^文ニ^據キ^{ナリ}

無^類表^ハ行^ハ校^ニ云^ク古^書ニ^難面^ノ字^ヲ訓^シテ^ワラ^レレ^バナ^リ

用^タレ^ト和^訓ノ^便ナ^キ故^ニ多^ク無^類ノ^通語^ヲ用^テ

無^面同^ノ意^ヲ運^ヘテ^去下^無連^ノニ^字ヲ^用テ^独立

ノ^訓氣^ヲ表^スヘ^キニ^ヤ無^面類^モ通^ルニ^シ

許^表行^ハ校^ニ云^ク許^ノ字^ハ別^ニ訓^スキ^ヤ歌^書ニ^多キ^詞

ニ^テ妹^許性^別ノ^具許^ヲ云^フ然^レハ^暗許^モ此^ノ字^ヲ用^キ

ニ^ヤ有^暗有^明ト^云ル^言語^ト文^句ノ^差別^ヲ考^ヘレ^和訓^ノ

道^理ハ^例ノ^論ニ^及ハ^ス古^訓ニ^隨テ^用キ^{ナリ}

往^表行^ハ校^ニ云^ク往^ト行^ト連^續ト^ハ行^ノ字^ハ多^ク用^テ行^トモ^行ト^モ

行^トハ^此書^ノ用^ナク^テ又^往字^ヲ用^フト^フ然^レハ^京詞^ニハ

往^遺利^ノ古^語ニ^便テ^往ト^モ往^トモ^將往^トハ^將字^ヲ加^ヘテ^往ト^モ

ト^ハ例^ノ浮^言ナ^リ去^下往^而來^ト云^フ最^早將^往ト^云フ

類^ハ文^ノ連^續ニ^紛ナ^ク總^テハ^二又^ノ互^用ト^知レ^シ

見^表行^ハ校^ニ云^ク見^ノ字^ハ試^ノ字^ヲ略^シテ^意見^トハ^心止^ト林^敷味

再^見二〇二〇

〇四〇〇

書林

京寺町二條
橘屋治兵衛

此面通味^{ハカレミ}氏不^{イヤミ}口味ノ類ハ味字ヲ用テニ子一用ト成^キニヤ
本ヨリ氣味ノ急ヲ運テ味字ハ例ノ音詔^{ハヤメ}トシテ去^{ハヤメ}氏速見^{ハヤメ}ニ
形見^{アハミ}テト上ニ返ラハ見字ヲ用^レニ爰^ニ書ノ埒ト云^キナリ

